

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 1239 (2001 — 2598)

[2011/202103]

**21. DEZEMBER 2000 — Erlass der Regierung über die Erteilung bestimmter Vollmachten an Beamte
des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft — Erratum**

In der niederländischen Übersetzung des vorgenannten Erlasses, die im *Belgischen Staatsblatt* vom 21. September 2001, Seite 31703, veröffentlicht worden ist, wird die Überschrift durch den folgenden Text ersetzt:

«21 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan ambtenaren van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap»

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 1239 (2001 — 2598)

[2011/202103]

**21 DECEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement portant délégation de certains pouvoirs à des fonctionnaires
du Ministère de la Communauté germanophone. — Erratum**

Dans la traduction néerlandaise de l'arrêté susmentionné, publiée au *Moniteur belge* du 21 septembre 2001, page 31703, l'intitulé doit être remplacé par le texte suivant :

« 21 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan ambtenaren van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap »

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 1239 (2001 — 2598)

[2011/202103]

**21 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan beambten
van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap. — Erratum**

In de Nederlandse vertaling van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 september 2001, blz. 31703, dient het opschrift te worden vervangen door de volgende tekst :

« 21 DECEMBER 2000. — Besluit van de Regering houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan ambtenaren van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap »

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 1240 (2002 — 4558)

[2011/202105]

**25. OKTOBER 2002 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der
Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Dezember 2000 über die Erteilung bestimmter
Vollmachten an Beamte des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft — Erratum**

In der niederländischen Übersetzung des vorgenannten Erlasses, die im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Dezember 2002, Seite 57418, veröffentlicht worden ist, wird das Wort "beambten" durch das Wort "ambtenaren" ersetzt.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 1240 (2002 — 4558)

[2011/202105]

25 OCTOBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 21 décembre 2000 portant délégation de certains pouvoirs à des fonctionnaires du Ministère de la Communauté germanophone. — Erratum

Dans la traduction néerlandaise de l'arrêté susmentionné, publiée au *Moniteur belge* du 20 décembre 2002, page 57418, le mot "beambten" doit être remplacé par le mot "ambtenaren".

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 1240 (2002 — 4558)

[2011/202105]

25 OKTOBER 2002. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 21 december 2000 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan beambten van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap. — Erratum

In de Nederlandse vertaling van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2002, blz. 57418, dient het woord "beambten" te worden vervangen door het woord "ambtenaren".

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 1241 (2003 — 4598)

[2011/202100]

15. MAI 2003 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses vom 27. September 1995 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages — Erratum

In der deutschen Fassung des vorgenannten Erlasses, die im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. Dezember 2003, Seite 58095, veröffentlicht worden ist, wird in Artikel 6, der Artikel 7 des Erlasses der Regierung vom 27. September 1995 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrags ersetzt, der zweite Gedankenstrich durch den folgenden Text ersetzt:

«- 150 € für die Sekundarschüler, die Schüler des Teilzeitunterrichts und die Studenten des ergänzenden beruflichen Sekundarunterricht, die intern sind;».

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 1241 (2003 — 4598)

[2011/202100]

15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté du 27 septembre 1995 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant. — Erratum

Dans la version allemande de l'arrêté susmentionné, publiée au *Moniteur belge* le 4 décembre 2003, page 58095, le deuxième tiret de l'article 6, remplaçant l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement du 27 septembre 1995 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant, doit être remplacé par le texte suivant :

« - 150 € für die Sekundarschüler, die Schüler des Teilzeitunterrichts und die Studenten des ergänzenden beruflichen Sekundarunterricht, die intern sind; ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 1241 (2003 — 4598)

[2011/202100]

15 MEI 2003. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 27 september 1995 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan. — Erratum

In de Duitse versie van bovengenoemd besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 december 2003, blz. 58095, wordt het tweede streepje van artikel 6, dat artikel 7 van het besluit van de Regering van 27 september 1995 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan vervangt, vervangen als volgt :

« - 150 € für die Sekundarschüler, die Schüler des Teilzeitunterrichts und die Studenten des ergänzenden beruflichen Sekundarunterricht, die intern sind; ».